



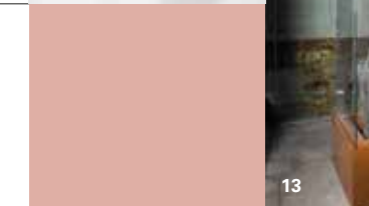


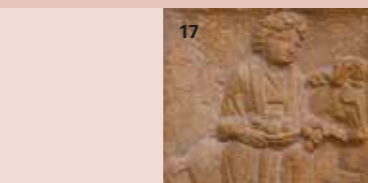



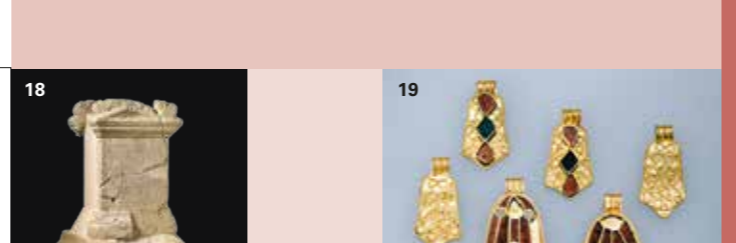
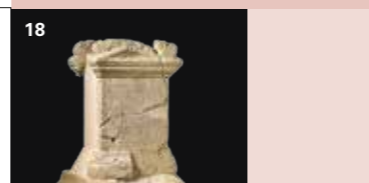




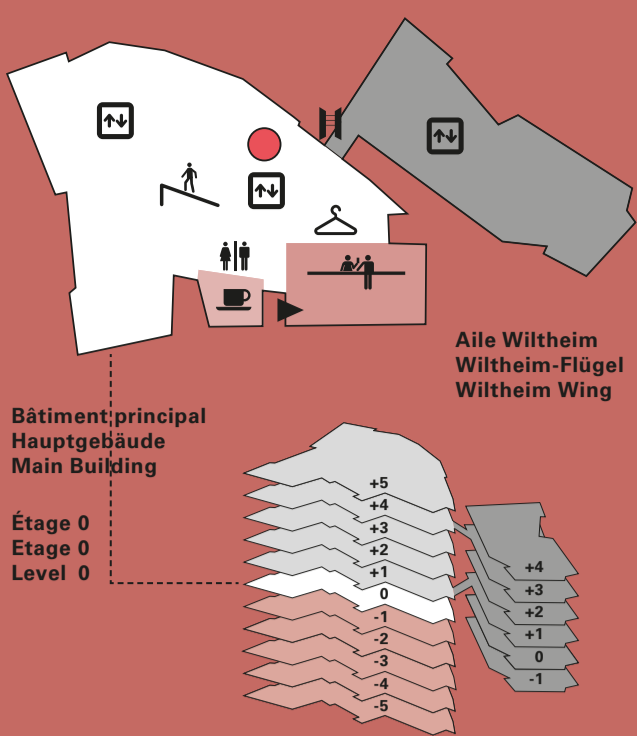


Étage -5 Bâtiment principal	<p><b>PRÉHISTOIRE</b></p> <p>01 Tente magdalénienne 02 Sépultures de Heffingen-<i>Loschbourg I et II</i> 03 Grotte-diaclose de Waldbillig-<i>Karelslé</i> 04 Grande lame de hache polie en jadéite trouvée à Junglinster-<i>Belebierg</i></p>	 
Étage -4 Bâtiment principal	<p><b>PROTOHISTOIRE</b></p> <p>05 Dépôts d'objets en bronze provenant du lit de la Moselle, d'Altwies, de Heisdorf et de Burmerange 06 Tombe à char de Grosbous 07 Tombe à incinération d'Altrier 08 Chambre funéraire de Clemency 09 Chambre funéraire B de Goebblange-Nospelt 10 Petit sanglier du Titelberg 11 Visière d'un casque de cavalier de Hellange-<i>Belsacker</i> 12 Chapiteau corinthien du Titelberg</p>	 
Étage -3 Bâtiment principal	<p><b>ÉPOQUE GALLO-ROMAINE</b></p> <p>13 Pompe foulante romaine de Bertrange-<i>Bourmicht</i> 14 Bas-relief représentant Vitis, provenant d'Emerange et de Remerschen 15 Peintures murales de Vichten</p>	
Étage -2 Bâtiment principal	<p>16 <b>MOSAÏQUE DE VICHTEN</b> Vers 240 après J.-C.</p>	
Étage -1 Bâtiment principal	<p><b>ÉPOQUE GALLO-ROMAINE/MOYEN ÂGE</b></p> <p>17 Epona de Dalheim 18 Autel de Fortune de Dalheim-<i>Thermes romains</i> 19 Tombe aristocratique féminine de Bertrange-<i>Bourmicht</i> 20 Ambon de l'église mérovingienne d'Echternach</p>	 

Start Étage -5 Hauptgebäude	<p><b>STEINZEIT</b></p> <p>01 Zelt aus der Zeit des Magdalénien 02 Grabstätte von Heffingen-<i>Loschbourg I und II</i> 03 Diaclose-Höhle von Waldbillig-<i>Karelslé</i> 04 Polierte Beiklinge aus Junglinster-<i>Belebierg</i></p>	
Étage -4 Hauptgebäude	<p><b>BRONZE- UND EISENZEIT</b></p> <p>05 Ansammlung von Bronzeobjekten aus Altwies, Heisdorf und Burmeringen 06 Wagengrab aus Grosbous 07 Brandgrab aus Altrier 08 Grabkammer von Küntzig 09 Grabkammer B von Göbblingen-Nospelt 10 Kleines Wildschwein vom Titelberg 11 Visier eines Reiterhelms von Hellingen-<i>Belsacker</i> 12 Korinthisches Kapitell vom Titelberg</p>	
Étage -3 Hauptgebäude	<p><b>GALLO-RÖMISCHE ZEIT</b></p> <p>13 Doppelkolben-Druckpumpe aus Bartringen-<i>Bourmicht</i> 14 Vitis darstellendes Flachrelief aus Emeringen und Remerschen 15 Wandmalereien aus Vichten</p>	
Étage -2 Hauptgebäude	<p>16 <b>MOSAÏK VON VICHTEN</b> Etwa 240 n. Chr.</p>	
Étage -1 Hauptgebäude	<p><b>GALLO-RÖMISCHE ZEIT/MITTELALTER</b></p> <p>17 Epona aus Dalheim 18 Fortuna-Altar aus Dalheim-<i>Thermes romains</i> 19 Grab einer Edeldame aus Bartringen-<i>Bourmicht</i> 20 Ambo aus der merowingischen Kirche in Echternach</p>	 

Start Level -5 Main Building	<p><b>PREHISTORY</b></p> <p>01 Magdalenian tent 02 Gravesite of Heffingen-<i>Loschbourg I and II</i> 03 Diaclose cave of Waldbillig-<i>Karelslé</i> 04 Polished axe blade from Junglinster-<i>Belebierg</i></p>	
Level -4 Main Building	<p><b>PROTOHISTORY</b></p> <p>05 Deposits of bronze objects from Altwies, Heisdorf and Burmerange 06 Chariot burial of Grosbous 07 Cremation grave of Altrier 08 Burial chamber of Clemency 09 Burial chamber B of Goebblange-Nospelt 10 Little boar from Titelberg 11 Visor of a helmet of a horseman from Hellange-<i>Belsacker</i> 12 Corinthian capital from Titelberg</p>	
Level -3 Main Building	<p><b>GALLO-ROMAN PERIOD</b></p> <p>13 Double-piston pump from Bertrange-<i>Bourmicht</i> 14 Low relief representing Vitis of Emerange and Remerschen 15 Mural paintings from Vichten</p>	
Level -2 Main Building	<p>16 <b>MOSAIC FROM VICHTEN</b> Around 240 AD</p>	
Level -1 Main Building	<p><b>GALLO-ROMAN PERIOD/MIDDLE AGES</b></p> <p>17 Epona de Dalheim 18 Fortuna altar from Dalheim-<i>Thermes romains</i> 19 Tomb of an aristocratic woman of Bertrange-<i>Bourmicht</i> 20 Ambo of the Merovingian church of Echternach</p>	

Étage -5 Level -5	
Étage -4 Level -4	 
Étage -3 Level -3	
Étage -2 Level -2	
Étage -1 Level -1	



Njörd  
Café

WC

Réception  
Empfang  
Reception

Vestiaire  
Garderobe  
Wardrobe

Ascenseur  
Aufzug  
Lift

Passerelle à deux niveaux  
Fußgängerbrücke auf zwei Ebenen  
Two-level skywalk

Entrée/Sortie  
Eingang/Ausgang  
Entrance/Exit

Stand d'information  
Infostand  
Infopoint

Accès vers le prologue  
Zugang zum Prolog  
Access to the prologue

## FRANÇAIS

Le circuit est consacré aux découvertes passionnantes faites au Luxembourg depuis le XVII<sup>ème</sup> siècle. De la Préhistoire au Moyen Âge, en passant par les Âges du Bronze et du Fer et l'Époque gallo-romaine, ce patrimoine archéologique unique et singulier se déploie au fil d'un parcours à la fois chronologique et thématique, sur les cinq étages qui lui sont consacrés.

### PARCOURS

#### Archéologie de la Préhistoire au Moyen Âge

Préhistoire  
Protohistoire  
Époque gallo-romaine  
Mosaïque de Vichten  
Époque gallo-romaine/  
Moyen Âge

⌚ 1 heure  
Départ Étage -5  
Bâtiment principal

## DEUTSCH

Dieser Rundgang ist den aufregenden Funden gewidmet, die seit dem 17. Jahrhundert in Luxemburg gemacht wurden. Die Ausstellung dieses einzigartigen archäologischen Erbes ist sowohl chronologisch als auch thematisch gegliedert, und führt den Besucher über die fünf Stockwerke von der Vorgeschichte, über die Bronze- und Eisenzeit sowie die gallo-römische Zeit bis hin zum Mittelalter.

### RUNDGANG

#### Von der Steinzeit bis zu den Anfängen des Mittelalters

Steinzeit  
Bronze- und Eisenzeit  
Gallo-römische Zeit  
Mosaik von Vichten  
Gallo-römische Zeit/Mittelalter

⌚ 1 Stunde  
Start Etage -5  
Hauptgebäude

## ENGLISH

This tour is dedicated to the exciting finds that have been uncovered in Luxembourg since the 17th century. The exhibition of this unique archaeological heritage is grouped both chronologically and thematically, leading the visitor over its five floors from prehistoric times, over the Bronze and Iron Ages, as well as the Gallo-Roman period, until the Middle Ages.

### TOUR

#### From Prehistory to the Early Middle Ages

Prehistory  
Protohistory  
Gallo-Roman Period  
Mosaic from Vichten  
Gallo-Roman Period/  
Middle Ages

⌚ 1 hour  
Start Level -5  
Main Building

ARCHÉOLOGIE  
ARCHÄOLOGIE  
ARCHAEOLOGY

**MNHA** Musée national  
d'histoire et d'art  
Luxembourg

Marché-aux-Poissons | L-2345 Luxembourg  
T. (+352) 47 93 30-1 | F. (+352) 47 93 30-271  
E. musee@mnha.etat.lu | www.mnha.lu

